

# 26 - The Beginning of the End

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

*I could tell by your touch  
that our bond has weakened*

**[00:22]** ---

*My heart is falling apart*

**[00:26]** ---

*My body is wandering, wow...*

**[00:31]** ---

*They're disappearing without  
a trace into the darkness*

**[00:36]** ---

*Those faded feelings, so far away...*

**[00:41]** ---

*What I'm searching for is a mirage*

**[00:46]** ---

*"I see the future in the far distance..."*

**[00:50]** ---

*When I look into the sky above*

**[00:54]** ---

*The distant memories of the  
shining world call forth dreams*

**[01:00]** ---

*The scenery I encounter  
in the endless night*

**[01:04]** ---

*Doesn't even show the ending  
to those bygone days*

**[01:09]** ---

*Even when I'm so far away from you*

**[01:14]** ---

*The shining light will lead me to you*

**[01:21]** ---

*And a miracle will happen*

**[01:44]** ---

*So that's the one, huh?*

**[01:45]** ---

He doesn't seem like a  
very fun person to play with...

**[01:48]** ---

Let's get on with it, Tycky...

**[01:53]** ---

Bang!

**[01:57]** ---

What did you think of that boy?

**[02:00]** ---

He tries his best to bear the  
heavy burden on his shoulders.

**[02:04]** ---

I want to have a long  
chat with him some day.

**[02:08]** ---

I see...

**[02:10]** ---

I hope the Order becomes  
a good home to him...

**[02:13]** ---

Come to think of it, we haven't  
been back for quite some time.

**[02:16]** ---

Yeah... Maybe we'll go back for once.

**[02:19]** ---

Yes... while we're looking  
for Accommodators...

**[02:23]** ---

It's raining...

**[02:31]** ---

What?! Cancelled?!

**[02:34]** ---

We can't head out to sea  
until the weather improves!

**[02:42]** ---

Allen-kun!

**[02:45]** ---

Lenalee!

**[02:49]** ---

The Beginning of the End

**[02:55]** ---

What nasty weather...

**[02:57]** ---

Yes...

**[02:59]** ---

There isn't a waterway

connected to the Order in this area.

**[03:03]** ---

I guess we just have to wait.

**[03:04]** ---

Yes.

**[03:06]** ---

I went to Spain to collect Innocence,  
but it wasn't there after all.

**[03:11]** ---

What about you, Allen-kun?

You went to see General Yeegar, right?

**[03:15]** ---

He's a very kind person.

**[03:17]** ---

I was deeply moved when he encouraged  
me as if I was one of his students.

**[03:21]** ---

General Yeegar taught me many things, too.

That brings back memories...

**[03:26]** ---

Yeah, he's really like a teacher.

**[03:30]** ---

I wanna see him again...

**[03:35]** ---

Achoo! Ahh... I feel chilly...

I wonder if I caught a cold...

**[03:40]** ---

Chief!

I need approval on this, too!

**[03:43]** ---

You're so cold! No one cares about me!

**[03:46]** ---

You guys are all slave-drivers!

**[03:50]** ---

Yes...

This is Kanda.

**[03:56]** ---

I've successfully collected the Innocence.

**[03:58]** ---

Good, good! Thanks!

**[04:00]** ---

So how is it? How is Copenhagen?

**[04:03]** ---

Is the ocean pretty? Is  
the scenery beautiful?

**[04:05]** ---

I'm like a prince who's

imprisoned in a castle...

**[04:09]** ---

I received a ridiculous  
message from the Millennium Earl.

**[04:12]** ---

What?

**[04:14]** ---

He said the real game begins now.

**[04:18]** ---

Hi!

**[04:20]** ---

The time has come.

**[04:22]** ---

The 7,000-year prologue is over  
and the play is finally starting.

**[04:27]** ---

Don't miss the starting bell.

**[04:29]** ---

The actors in this play  
are you guys... Exorcists!

**[04:36]** ---

What does that mean?!

**[04:40]** ---

Chief!

**[04:41]** ---

An Exorcist in Austria reported

**[04:42]** ---

that he received a message  
from the Millennium Earl!

**[04:46]** ---

Chief! An Exorcist in Hungary  
said the same thing!

**[05:04]** ---

What's the matter?!

**[05:10]** ---

General!

**[05:20]** ---

Who're you?

**[05:21]** ---

I'm Road Kamelot

**[05:25]** ---

And I'm Tyki Mikk.

**[05:29]** ---

We'd like you to give us the Innocence  
you're carrying, General Yeegar...

**[05:35]** ---

including your own

Innocence as well, of course...

**[05:39]** ---

You think I'd agree to that so easily?

**[05:43]** ---

Is that your Innocence?

**[05:46]** ---

I learned at school the other day

**[05:49]** ---

that the word Belgium is derived from the  
word *Belgae* in the Celtic Languages, and...

**[05:53]** ---

The word *Belgae* means warrior.

**[05:56]** ---

Oh, you knew... Just as  
you'd expect from a teacher!

**[06:00]** ---

We brought exceptionally  
strong Akuma warriors with us...

**[06:04]** ---

But it'll be boring if they win so easily,

**[06:07]** ---

so at least put up a bit of a fight.

**[06:10]** ---

Thierry, Pierre, Verne!

**[06:12]** ---

Yes, sir!

**[06:13]** ---

I'll open up the left side,  
so escape from there.

**[06:17]** ---

General...

**[06:18]** ---

There're too many for me to  
fight while protecting you all.

**[06:22]** ---

But...

This is an order!

**[06:24]** ---

Let Headquarters know  
about this right away!

**[06:27]** ---

Ready?!

**[06:50]** ---

Oh, wow... That thing is pretty neat.

**[06:54]** ---

General!

**[06:55]** ---

We won't let you escape! Get them!

**[06:58]** ---

I have all the Innocence!

**[07:01]** ---

What?!

**[07:02]** ---

He's the one?!

**[07:05]** ---

General!

**[07:06]** ---

Go! Now!

**[07:13]** ---

I'll catch up with you soon!

**[07:22]** ---

Please, go!

**[07:23]** ---

I fight as an Exorcist so that  
no one will be killed by Akuma...

**[07:28]** ---

so that no one will become an Akuma!

**[07:34]** ---

Understood!

**[07:36]** ---

General Yeegar!

**[07:43]** ---

I'll hold out until help  
comes from Headquarters...

**[07:45]** ---

at any cost!

**[07:49]** ---

That stubbornness is  
a fatal mistake... you know...

**[07:55]** ---

Hurry! We have to let  
Headquarters know right away!

**[08:04]** ---

Chief!

**[08:05]** ---

General Yeegar has been attacked!

**[08:10]** ---

Please send help immediately!  
The enemy is...

**[08:14]** ---

A dozen or so Akuma and two people  
who seem to be from the Clan of Noah.

**[08:18]** ---

Confirm the location!

**[08:19]** ---

Yes, sir!

**[08:21]** ---

Tell all the Exorcists

**[08:22]** ---

that General Yeegar has been  
attacked by the Clan of Noah,

**[08:26]** ---

and that those who're nearby  
should hurry to the site immediately!

**[08:28]** ---

Yes, sir!

**[08:42]** ---

Satisfied?

**[08:43]** ---

Yes.

**[08:46]** ---

An emergency communication?  
I wonder what it is...

**[08:56]** ---

This is Headquarters.

**[08:57]** ---

General Yeegar has been  
attacked by the Clan of Noah!

**[09:03]** ---

General...

**[09:36]** ---

Well well... He sure does put up a fight...

**[09:47]** ---

*I pray that these souls will be saved...*

**[09:59]** ---

Well done, just as you'd  
expect from a General.

**[10:02]** ---

But we'll finish you off.

**[10:05]** ---

How pitiful...

**[10:11]** ---

When their souls wish not to fight...

**[10:22]** ---

When they should've lived  
their lives as humans...

**[10:36]** ---

Splendid!

**[10:38]** ---

Ahh... so we have to do  
it ourselves after all...

**[10:42]** ---

So you are from the Clan of Noah...

**[10:45]** ---

I heard that you're humans, not Akuma.

**[10:48]** ---

Why on earth are you bowing  
down to the Millennium Earl?

**[10:52]** ---

We're not bowing down.

**[10:54]** ---

We're not humans.

**[10:56]** ---

We're super-humans who inherited the  
gene of Noah, mankind's oldest apostle.

**[11:02]** ---

Super-humans?

**[11:04]** ---

We'll end this world full  
of clumsy guys like you.

**[11:10]** ---

I had a student who said a similar thing...

**[11:15]** ---

whose youth caused him  
not to realize his arrogance...

**[11:22]** ---

Lero... Lero-ro-ro-ro!  
I-I can't breathe, lero!

**[11:32]** ---

You bastard! Take this!

**[11:38]** ---

Well then, I'll let you see...

**[11:40]** ---

your precious, precious students!

**[12:03]** ---

Teacher!

**[12:03]** ---

Teacher!

**[12:05]** ---

Mr. Yeegar!

**[12:10]** ---

This place is...

**[12:14]** ---

Now, here comes one of your students,  
who is an Akuma!

**[12:20]** ---

Joanne!

**[12:26]** ---

Are you okay now, Joanne?

**[12:28]** ---

You look a little pale...

**[12:30]** ---

Let's cheer up and do our best.

**[12:38]** ---

You're an Exorcist, right?

You should destroy the Akuma.

**[12:47]** ---

Stop it!

**[12:50]** ---

If you were this strong then,  
you could've saved all your students...

**[13:09]** ---

Are you okay now, Joanne?

**[13:20]** ---

Stop it!

**[13:26]** ---

Teacher...

**[13:34]** ---

P-Please stop it!

**[14:06]** ---

P-Please stop it...

**[14:09]** ---

Then will you give us the Innocence?

**[14:11]** ---

Stop it already!

**[14:14]** ---

If you give them to us,  
I'll let you out of here.

**[14:23]** ---

♪ The Lord Millennium is in search... ♪

**[14:29]** ---

♪ In search of an important heart... ♪

**[14:36]** ---

♪ Are you the one who has it? ♪

**[14:39]** ---

♪ I'll check it out... ♪

**[14:42]** ---

Now, sing with me... Sing!

**[14:46]** ---

Tycky?

That's enough... Erase it...

**[14:49]** ---

Do I have to?

**[14:59]** ---

We'll finish this quickly.

**[15:15]** ---

Everyone, get out of here...

**[15:18]** ---

I'll... save you... now...

**[15:25]** ---

Find peace already...

**[15:35]** ---

Mr. Yeegar! Mr. Yeegar! Teacher!

**[15:39]** ---

Was I... able to...

**[15:43]** ---

protect you?

**[15:56]** ---

Are you done?

**[16:32]** ---

None of them was the heart...

**[16:36]** ---

Where's the last one?

**[16:45]** ---

Here!

**[16:52]** ---

That wasn't the one, either.

**[16:54]** ---

So they were all junk despite all  
the trouble we went through...

**[17:00]** ---

He's still alive...

**[17:04]** ---

Know the feeling of being  
bound by your own chains...

**[17:28]** ---

General Yeegar!

**[17:30]** ---

Where is he?!

**[17:40]** ---

Ah... that's...

**[18:00]** ---

Thierry-san! Where's the General?!

**[18:03]** ---

He's...

**[18:40]** ---

General Yeegar!

**[18:47]** ---

General...

**[19:03]** ---

How's the General?!

**[19:09]** ---

General!

**[19:15]** ---

♪ The Lord Millennium is in search... ♪

**[19:22]** ---

♪ In search of an important heart... ♪

**[19:28]** ---

♪ I'm not the one... ♪

**[19:31]** ---

♪ Who's next...? ♪

**[19:35]** ---

♪ In search of an important heart... ♪

**[19:42]** ---

An important heart?

**[19:44]** ---

Among the Innocence we're searching for,

**[19:48]** ---

there's a core piece of Innocence  
that can also be called the heart.

**[19:53]** ---

That piece is the source of the  
power of all the Innocence pieces...

**[19:59]** ---

and it can also bring them to naught...

**[20:03]** ---

We can gain the power

**[20:05]** ---

to prevent the end of the  
world only after we obtain it.

**[20:12]** ---

What the Earl is after is the  
Innocence called the Heart.

**[20:19]** ---

♪ The Lord Millennium is in search... ♪

**[20:25]** ---

♪ In search of an important heart... ♪

**[20:31]** ---

♪ I'm not the one... ♪

**[20:34]** ---

♪ Who's next...? ♪

**[20:50]** ---

♪ Are you the one who has it? ♪

**[20:53]** ---

♪ I'll check it out... ♪

**[21:16]** ---

*Pouring out from the gaps in the clouds*

**[21:20]** ---

*comes a dazzling light*

**[21:25]** ---

*As if my weakness will be uncovered,*

**[21:28]** ---

*I suddenly raise my hand over my head*

**[21:34]** ---

*I was envious of others,*

**[21:39]** ---

*and always acted as if I had given up*

**[21:44]** ---

*But my feelings run wild*

**[21:47]** ---

*and once again I become lost*

**[21:52]** ---

*Even if you get frustrated,*

**[21:57]** ---

*you just have to move forth  
with your own two feet*

**[22:02]** ---

*After wandering and suffering,*

**[22:04]** ---

*what kind of future will I have?*

**[22:11]** ---

*Destroy it,*

**[22:13]** ---

*the anxiety that holds you back*

**[22:16]** ---

*Smash it,*

**[22:18]** ---

*with the firm grip of your hands*

**[22:20]** ---

*Carve the pain, in your heart,  
yes, that's right, take the plunge*

**[22:26]** ---

*Into the rest of the endless dream...*

**[22:36]** ---

*Preview*

**[22:37]** ---

*I am assigned to look for General Cross  
once again and to protect him as well...*

**[22:42]** ---

*The memories from my harsh  
training period come back to my mind...*

**[22:47]** ---

*On the next episode of D.Gray-man!*

**[22:49]** ---

*"My Mentor, General Cross."*

**[22:52]** ---

*Bring salvation to this poor Akuma's soul!*

**[22:54] ---**

---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:03:16 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:03:16 UTC by whimsee